

## 下卷備注

卷下大正藏以知恩院藏寫本為底本，以大英博物館藏敦煌本 S. 1847 互校之。注釋中注明出處的外，其餘皆依於胡老師根據拉卜楞寺版藏文經文的校注。又本版編者參考丁福保《佛學大辭典》、陳義孝《佛學常見辭匯》、明·楊卓《佛學次第統編》及明·一如《三藏法數》另以不同字體增補注解。

〔一〕原文為：□□。

〔二〕原文為：□說眾生盡有佛□。

〔三〕「諸魔怖畏。外道歸伏故。是名師子吼。如是顯說已」：原文為「□魔怖畏外道歸伏故□□□□□□□□□□」。

〔四〕藏文為東高西低之義。

〔五〕原文為：是名六□□□□□□□。

〔頁二行3〕明：智慧的別名。

〔六〕原文為：□□。

〔頁二行4〕鐵圍山：圍繞鹹海而區劃一小世界之鐵山也，由鐵而成，須彌山為中心，外有七山八海，第八海即鹹海，瞻部等四大洲在此，圍繞此鹹海者，即鐵圍山，此為一小世界。

〔七〕釋迦分身諸佛：即釋迦佛無量化身之義。

〔八〕從空化下：即從天而降之義。

【頁三行1】萬行：一切的行為或修行。

【頁三行1】因果：因是種因，果是結果，由此因而得此果，是因果義。又因是所作者，果是所受者，種善因必得善果，種惡因必得惡果。

【九】「說諸眾生。盡有佛性。并云諸法。皆歸於空」：原文為「說諸眾生皆有□□□□□法皆歸於空」。

【一〇】座：原文為：坐。

【一一】原文為：萬。

【頁三行9】宿命：宿世的生命。佛說世人在過去世都有生命，或為天，或為人，或為餓鬼與畜生，輾轉輪迴，能知宿命者，謂之宿命通。

【一二】座：原文為：坐。

【一三】正理衣服：原文為正衣服。

【一四】藏文此處有善男子，漢文原無。

【頁五行3】迷子：迷子手執金錢，彷徨困苦，以譬凡夫具菴摩羅識之佛性流浪於三界。菴摩羅識：清淨識、無垢識、真如識等，為九識中之第九識，亦即佛的清淨識。

【頁五行3】念力：五力之一。五力：五根堅固發生力量，叫做五力，即信力、精進力、念力、定力、慧力。信力是信根增長，能破諸邪信；精進力是精進根增長，能破身之懈怠；念力是念根增長，能破諸邪念；定力是定根增長，能破諸亂想；慧力是慧根增長，能破三界之諸惑。

【頁五行6】內空：謂內之眼耳鼻舌身意六根，皆無自性。自性：諸法各自有其不改變不生滅的自性，故一切現象的本體或一切心相的性體，叫做自性。

【頁五行6】外空：謂身外的一切事物都是空假不實，為十八空之一。

【頁五行6】大空：非小乘之偏空，而是大乘究竟之空寂，謂之大空，亦即大乘之涅槃境界。

【頁五行6】小空：小乘所說之空理。是滅有之空，索然但為偏空，故名小空。亦名無性自性空，謂須陀洹、斯陀舍、阿那舍、阿羅漢四果之相，皆空無有，故名小空。

【頁五行7】一空：一切法的自性皆空。

【頁五行9】遊行：歷遊諸處。即行腳。

【一五】原文「為初中後善。一切眾生分別說三。是故名為一相三寶」，此數字義，藏文中無。」

【頁六行6】無二無三：無二亦無三之略。謂成佛之道，唯一而無二道三道。

【頁六行7】眼目：譬物之主要而言。

【一六】「救護散失心。斷除三惡道」：原文為「救護失口口三惡道」。

【一七】進：藏文為回轉之義。

【一八】盡菩提性：藏文為一直到成佛之義。

【一九】原文無斷句，依藏文斷句。請參見【附表八】。

【頁八行8】齋戒：清除心的不淨叫做齋，禁身的過非叫做戒，齋戒就是守戒以屏絕一切嗜欲。

【二〇】戲論：原文為論戲。

【頁八行9】坐禪：靜坐修禪。禪者，梵語禪那的簡稱，華譯為靜慮，即止息妄念以便明心見性的行法。

【頁〇行4】一彈指：極短的時間。

【頁〇行7】「八禁」六重：又叫做八齋戒、八關齋、八支齋，簡稱八戒。一、不殺生，不殺有生命的動物；二、不與取，不取他不與之物；三、不非梵行，不作男女之媾合；四、不虛誑語，不說不符合事實的話；五、不飲酒，不飲一切的酒類；六、不塗飾髮舞歌觀聽，不身塗香飾花鬘及觀舞蹈聽歌曲；七、不眠坐高廣嚴麗床上，不坐臥於高廣嚴麗的床上，八、不非時食，不食非時之食，亦即過午不食。離上述八種之非法為八戒，又因此八戒中之第八離非時食是齋法，故總名八戒齋。

【二一】原文為：「善見王子與三千人 俱忽然之頃來至佛所」，疑斷句有誤。

【頁二行5】發露懺悔：謂修行之人，所有過失，不可隱覆，即當發露懺悔。以此翻破覆諱過失之心。

【二三】藏文此處有善男子，漢文原無。

【頁二行1】偏袒右肩：掛袈裟而偏袒右肩，是表比丘恭敬尊者之相。

【頁二行2】歸命：梵語南無，華譯為歸命，即把身命奉獻給佛教。

【頁二行3】稽首：和南。僧家禮拜，下頭至地。

【二三】藏文為：寶生佛。

【三四】藏文為：不空成就佛。

【二五】藏文為：妙色身如來。

【頁二行6】普賢大士：普賢菩薩，於佛教四大菩薩中，以大行著稱。

【頁二行7】觀音大士：簡稱觀音，菩薩名，因此菩薩時常觀察世人稱念他的名號或痛苦的聲音而去垂救，故名。

【二六】虛空藏：原文為虛空。

【二七】堅德大士：原文為堅德。

【頁二行9】分身：諸佛為以方便力，化處處有緣之眾生，分身於十方，而現成佛之相。

【二八】藏文為無垢稱大士。

【頁三行1】文殊：文殊師利的簡稱，菩薩名，以大智著稱，與普賢常侍於釋迦如來的左右。

【二九】迦葉：音加設，飲光之義。

【頁三行2】出現：佛菩薩自實身現化身出於世。

【頁三行2】四道：四條通向涅槃的道路，即一、加行道，謂先於三賢四善根位加力而行三學之位。二、無間道，謂加行功德成就而發正智，為正斷煩惱之位，因不為惑而間隔，故名無間道。三、解脫道，無間道後而生一念之正智，為真正證悟真理之位，因是解脫煩惱之正智，故名解脫道。四、勝進道，解脫道之後更進一步，為定慧增長之位。

【頁三行2】聖人：指大小乘見道以上斷惑證理的人，亦即智慧最卓越，人格最完善，能

力最高強的人。

【頁一三行3】有教：說有的道理的教法，如小乘的俱舍宗及大乘的法相宗是。空教：說明諸法皆空的道理的教法，指般若經。

【頁一三行3】初心：初發心學佛，而未經深行者。

【頁一三行4】經法：金口之聖說，為萬世之常法者，稱為經法。金口：1·如來的身相是黃金色，故其口叫做金口。2·如來的口舌如金剛一般堅固不壞，故名金口。

【頁一三行4】八分舍利：釋迦如來於拘尸城荼毗已竟，諸國起兵奪取舍利時，有婆羅門為息相奪諍故，分作八分，八國起塔供養也。

【三〇】現在諸佛：原文為現有佛事。

【頁一三行5】四王：四王天。三界二十八天之一天。

【頁一三行5】忉利：忉利天。三界二十八天之一天。

【頁一三行5】釋梵：帝釋天和梵天。三界二十八天之二天。

【三一】藏文此處無地下二字義。

【三二】原文為：有大神足。

【頁一三行9】無始：1·無有元始。諸法皆由因緣生，因上有因，因因無始，如是展轉推究，一切眾生及諸法之原始，皆不可得，故云無始。2·指距今極遠的時間。

【頁一四行1】倒見：顛倒的見解，有四種，即無常為常、以苦為樂、無我為我、不淨為淨。

【頁一四行3】惡知識：教我做惡事的壞師友。

【三三】「於比丘比丘尼邊作非法事」：原文為「於比丘邊作非法。比丘尼邊作非法」。

【三四】「於父母邊作非法事」：原文為「於父母邊作非法」。

【三五】僧鬻物：依丁氏辭典，此為梵語，譯為對面施之物。

【頁一四行9】慚愧：慚與愧。慚是對自己德學淺陋，常懷慚念而生善；愧是怕自己作惡受人譏評，生愧心而止惡。

【三六】方等：依丁氏辭典，為周徧之義，藏文為徧一切虛空之義。

【三七】原文為：願又更莫造。

【頁一五行4】麤：粗也。

【頁一五行8】咷：詆毀也。

【三八】同上。

【頁一六行9】八不淨：比丘有不可畜積之八種不淨物，諸師之解不一。

【頁一七行1】六師：天竺外道之六師。

【頁一七行7】一形：謂人之形骸存續之期間。又名一期，一生涯。

【三九】招提僧：依丁氏辭典，為四方僧之義。招提乃梵話，四方之義。

【頁一七行8】犯招提僧物：偷盜僧物。

【頁一七行8】現前：在於現在目前也。律中現前僧之語，處處散見，似指現居於眼前之僧。又顯現於前也。僧物：眾僧之共有物件。

【頁一七行9】檀越：施主。

【頁一八行1】四禪：色界諸天分為四禪，即初禪、二禪、三禪、四禪。

【頁一八行2】十三僧殘：僧殘者僧伽波尸沙。有十三條之規制，故云十三。僧殘：律學篇聚名之一，即犯了重戒將墮未墮，如人犯重罪，將瀕於危，僅留殘命的情形。

【頁一八行3】三十捨墮：「尼薩耆波逸提」，尼薩耆為盡捨，波逸提為墮。此罪聚總關於衣鉢等之財物，故以其所犯之財物，捨於眾中而懺悔之，謂之盡捨。若不懺悔，則結墮獄之罪，故曰墮。總有三十種，稱為三十捨墮。

【頁一八行3】四懺悔法：「波羅提提舍尼」，略曰「波羅提舍尼」、「提舍尼」等，譯曰「向彼悔」。此中有四戒，犯此戒者，必對餘一比丘懺悔，懺悔則其罪消滅，故名「向彼悔」罪。

【頁一八行3】眾多學法：此戒輕微，難持易犯，為常須念學者，故特以「學」名之。其戒相無量，故曰「眾」。

【頁一八行4】七滅諍：比丘具足戒八篇之第八。為滅比丘諍論之戒律也。

【四〇】突吉羅：五無間罪。

【四一】現在分身諸佛釋迦：原文為現在分身諸來釋迦。

【頁一九行8】種性：各種的根性。

【四二】「五欲因緣。心生忿恚。不知厭足」：藏文為「五欲因緣。不知厭足。心生忿恚」。

【頁二〇行3】慳：不捨得把自己的東西施給人家。

【頁二〇行4】諂：佞也。謂以巧言取悅於人，使其親厚於己。

【頁二〇行5】惱熱：因痛苦而身熱心惱。

【頁二〇行5】渴愛：凡夫愛著於五欲，如渴而愛水。

【四三】師長：藏文中明確指出為堪布、阿闍黎。

【四四】汝：原文為以。

【頁二三行7】二足(尊)：又名兩足尊，是佛的尊號，因佛在有兩足的有情中是最尊最貴者。  
又佛福慧兩足，故被稱為二足尊。

【四五】三世尊：原文為二世尊。

【四六】偈教：藏文為偈頌。

【四七】想：原文為相，依藏文義應通想。以下文中想原文皆作相，不再一一注出。

【頁二三行8】大沙門：1·佛的尊稱。2·比丘的通稱。

【頁二三行8】大戒：1·指大小乘的具足戒。2·大乘戒的通稱。

【頁二三行9】僧伽梨：比丘三衣之一。

【頁二三行9】衣鉢：衣指袈裟，鉢是出家人用來盛施主供養食物的應器，二者都是出家人重要的法物，並可作師承的信證，衣鉢的授受即代表著心法的接受。

【頁二四行3】現報：現在作善惡之業，而現身受善惡之果。

【頁二五行1】一佛乘：唯一能令人成佛的教法。

【四八】原文為欲。

【頁二六行5】等心：1·平等心，即視一切眾生怨親平等。2·對諸法平等修行的心。

【頁二六行6】末法：佛法分三個時期，即正法時期、像法時期、末法時期。

【頁二六行7】三千界：三千大千世界的簡稱。

【四九】「謗禪壞亂眾。其罪亦如是」：藏文此處無此二句義。

【頁二七行3】頂：頭頂著地。

【頁二七行6】八萬四千法藏：眾生有八萬四千煩惱之病，佛為退治之，說八萬四千之經典。

法藏：又名佛法藏，或如來藏，即法性的道理，因法性含藏無量的性德，故名。

【五〇】自此上溯至「我等今者。稽首過去」，藏文此處無以上數句義。」

【頁二八行5】實相：又名佛性、法性、真如、法身、真諦等，凡所有相，皆是虛妄，惟此獨實，不變不壞，故名實相。

【頁二八行7】忍鎧：忍辱者，能防一切之外難，故譬以鎧。

【頁二八行7】精進弓：精進譬弓。

【頁二八行7】智慧箭：智慧譬箭。

【頁二八行8】傲慢：自大高傲的心理。

【五一】阿羅漢：原文為阿羅呵。

【五二】苦盡：依上下文義，當屬四諦的滅諦。盡：藏文為寂。

【五三】苦盡道：依上下文義，當屬四諦的道諦。

【五四】伽陀：即偈頌。

【五五】盡：藏文為邊際。

【頁二九行8】路迦：又作噓迦，譯曰世間。

【五六】戒定慧：原文為禪戒智；眼：藏文為觀察之義。

【頁三〇行1】調御：一切眾生，譬如狂象惡馬。佛譬如象馬師而調御之。

【五七】提婆魔【】舍：藏文為指天及人的導師。

【五八】盡：藏文為邊際。

【頁三〇行8】罪性：罪業的本性。罪業的本性空而不可得。

【頁三〇行9】空慧：觀空理之智慧。

【頁三二行2】多寶佛：東方寶淨世界之佛，入滅後以本願為全身舍利。諸佛說法華經，必於其前出現。

【五九】滅度：依丁氏辭典，為般涅槃之義，而藏文此處無此義。

【六〇】十佛：原文為七佛。

【頁三三行7】釋種：釋迦之種族。釋迦種在印度為貴族，古來尊重，後世轉而謂佛弟子。

【頁三三行9】無上尊：人天中，佛最尊勝，故號無上尊。

【六一】原文為：直。

【六二】二生法界：藏文義為於第二生得法界空性。

【頁三四行4】畢竟智：究法界理性之智也。涅槃經四十曰：「一切諸法皆是虛假。隨其滅處，是名為實，是名實相，是名法界，名畢竟智。」

【頁三四行6】首楞嚴三昧：首楞嚴定。梵語首楞嚴，華言健相分別；梵語三昧，華言正受，

亦云正定。謂菩薩住是三昧，則於諸三昧行相、多少、淺深，悉能分別了知；而一切魔惱，不能破壞，是名首楞嚴三昧。亦稱般若波羅蜜、金剛三昧、師子吼三昧、佛性。

【頁三四行7】智印：如人有印則得入國，以般若之智為印，則得入實相之理，故曰智印。

【六三】法界忍：原文為法界。

【頁三四行9】念心：謂真信明了過去未來劫中，出生入死，憶念無忘。

【頁三五行2】五智印：金剛智印、寶智印三昧、法輪智印、羯磨智印、一切如來法界智印。

【頁三五行3】大慈大悲：偉大的慈心和悲心。給眾生樂叫做慈；拔眾生苦叫做悲。

【六四】原文為：反。

【六五】十二部經諸大菩薩：藏文特指十二部經諸大菩薩名號。

【六六】原文為：「心生歡喜無量。信敬書寫受持讀誦。通利空淨之處淨治一室」。疑斷

句有誤。

【六七】香塗：特指雪山牛糞加六香等。

【六八】座：原文為坐。

【六九】原文為：無我見人。疑文字有誤，故依藏文。

【頁三六行5】人我見：二我見之一。我為常一主宰之義，人固執有常一之主宰者，曰人我之見。二我見：人我見和法我見。人我見是凡夫們不明白五蘊假合的道理，對於自己的身心妄執有一實在的我體的邪見；法我見是凡夫們不明白諸法緣起性空的道理，對於諸法妄執有其實在的體用的邪見。

【七〇】「請命令上。分別稱揚」：藏文為初者應當分別明白宣說。」

【七一】原文為：「十二部經。諸大菩薩」，藏文特指十二部經諸大菩薩名號。

【七二】此段中「心心」，藏文為「至心」。

【七三】「如是七日。定得滅罪。淨除罪業。決定無疑」：原文為「如是七日。定得滅」。

【七四】一逆：即一個無間。

【七五】得正門已：藏文為已經入門之義。

【七六】還得果報：藏文為現得功德果報。

【七七】失心錯亂：藏文指信心失壞。

【七八】除不至心懺悔者外：原文為除不至心。

【頁四〇行5】金剛：金剛石，其性堅利，堅故不為他物所壞，利故能損壞他物，故佛經常以之比喻堅利。

【頁四〇行7】大德：很有道德而且精通佛法的人。

【頁四〇行7】羯磨：華譯作業，即作授戒懺悔等事業的一種宣告儀式，由此宣告儀式的宣告文，而成就所作之業。

【頁四〇行8】具戒：具足戒，具足圓滿之戒，如比丘的二百五十戒，比丘尼的三百四十八戒。

【七九】得住：指定。

【頁四一行2】六法：念佛、念法、念僧、念戒、念施、念天等之六念為六法。又六法戒也。

六法戒：學法女所應受持的戒法，即不淫、不盜、不殺、不虛誑語、不非時食。

【頁四一行2】十戒：不殺生、不偷盜、不淫、不妄語、不飲酒，不著華鬘好香塗身、不歌舞觀聽、不坐高廣大床上、不非時食、不捉錢金銀寶物。

【頁四一行2】三歸五戒：在家的男女，初受三歸，次受五戒，便成為優婆塞或優婆夷。

三歸：又名三歸依，即歸依佛、歸依法、歸依僧。歸依佛是我依靠佛陀的指示而得入正道；歸依法是我依靠教義而求得真理；歸依僧是我依靠僧伽的引導而正信佛教。

【八〇】白：原文為自。

【頁四一行6】阿鼻地獄：八大地獄之一，又名無間地獄，即是受苦無間斷的地獄，也是造極重罪的人死後所墮落的地方。

【頁四一行8】受報：報者酬報，受者承受。

【八一】多少：原文為多少。

【八二】無間：原文為無間。

【八三】隔：音格。層之義。

【八四】皆是：原文為是皆。

【八五】幢：原文為幢。以下文中幢原文皆作幢。

【頁四三行9】幢：為竿柱高出，以種種之絲帛莊嚴者。

【八六】原文為：「復有十八銅釜沸鐵。涌出四門漫流滿阿鼻城」。疑斷句有誤。

【八七】原文為：「其蛇哮吼如天大雷雨。大鐵丸滿阿鼻城中」。疑斷句有誤。

【八八】原文為：腦，依藏文義應作惱。以下文中惱原文皆作腦，不再一一注出。

【八九】原文為：「周匝鐵牆鐵網彌覆其地。亦鐵上火徹下。下火徹上」。疑斷句有誤。  
【九〇】師：藏文詳指堪布阿闍黎。

【頁四六行5】信施：謂信者之施物。觀佛經五曰：「虛食信施以此因緣食諸鐵丸。」

【九一】吒：藏文音音；羅：藏文音拉。

【頁四八行5】慧炬三昧：法華經所說十六三昧之一，入此三昧，能興發智慧之火炬，照明世間的險難。

【頁四八行8】師子奮迅三昧：師子奮迅時，開張諸根，身毛皆豎，現威怒哮吼之相。佛入此三昧。則奮大悲法界之身，開大悲之根門，現應機之威，使外道二乘之小獸懾伏，故名為師子奮迅三昧。

【九二】「從師子奮迅三昧起入師子振動三昧。從師子振動三昧起入海意三昧」：原文為從師子奮迅三昧起入海意三昧。

【九三】智：原文為知。

【頁四九行3】普現色身三昧：菩薩得此三昧，則得現種種色身化益眾生，故名普現色身三昧。如妙音觀音之現諸身，即依此三昧之力用。

【頁四九行4】法界性：簡稱法界或法性。法界亦即法性。

法界三昧：謂修法界觀，得法界定，透徹一真法界的玄理。

【九四】滅諸魔相三昧：藏文此處為法王三昧。

【九五】同上。

【九六】智：原文為知。

【頁四九行8】遍一切處：法身佛之梵名。名為毘盧舍那。一名遍一切處，以如虛空無遍際，遍滿於一切處故也。

【九七】解脫、解脫知見：屬五分法身後二種。五分法身，即戒定慧從因受名，解脫、

解脫知見從果受名，由慧斷惑斷惑無之處名解脫，出纏破障反觀照心名解脫知見。

【九八】無量無邊諸三昧海：藏文此處為喻方便海。

【九九】寂意滅意三昧：藏文此處為滅及寂三昧。

【一〇〇】金剛辟定：藏文此處為金剛喻定。辟疑為譬。

【頁五行7】力士：大力之士夫。

【頁五行8】婆藪：仙人名。婆羅門中始殺生祀天，生墮於地獄，經無量劫，由華聚菩薩之大光明力脫地獄，詣釋迦佛所。佛讚嘆之，為眾說其大方便力。

【頁五行8】阿闍世：國王名，是佛住世時摩竭陀國的統治者，為太子時，聽惡友提婆達多的話，幽囚父王頻毗娑婆。即位後，併吞小國，威震四鄰。但因害父罪，遍體生瘡，至佛所懺悔，痊癒後，即皈依釋尊，為佛門有力的護法。

【頁五行8】殃崛摩羅尊者：殃崛摩羅尊者，未出家時，外道受教為嬌尸迦，欲登王位，用千人拇指為花冠，已得九百九十九，唯欠一指，遂欲殺母取指。時佛在靈山，以天眼觀之，乃作沙門在殃崛前。殃崛遂釋母欲殺佛。佛徐行，殃崛急行，追之不及。乃喚曰：「瞿曇，住！住！」佛告曰：「我住久矣，是汝不住。」殃崛聞之，心忽開悟。

遂棄刃，投佛出家。

【頁五行2】摩伽陀國：摩伽陀國阿闍世王，得一分舍利，歸國起塔供養。

【頁五行3】阿若憍陳如：人名，最初受濟度之五比丘上首。

【頁五行5】婆羅門：婆羅賀摩拏的簡稱，為印度四姓之一，是奉事大梵天王而修淨行的種族。

【頁五行5】十仙：此十仙各先與佛論議，終歸伏而證阿羅漢果。

【頁五行5】梵志：1．志求生於梵天的人。2．在家的婆羅門。3．指一切外道出家人。

【一〇一】今：原文為念。

【頁五行8】無量壽：阿彌陀佛、或無量光，是西方極樂世界的教主。

【一〇二】與：藏文為布施之義，原文為譽。

【一〇三】時：原文為昧。

【頁五行1】佛日：1．(喻)佛能破除眾生的痴闇，如紅日能破除一切的黑暗一樣。2．(喻)佛法慈悲廣大，普渡無私，如日之遍照大地。

【一〇四】是人：指五百婆羅門。

【一〇五】甘露鼓：佛土名。

【一〇六】壽：原文為：受。

【一〇七】婆羅門：原文為波羅門。

【一〇八】得：藏文此處為作。

【頁五七行1】生死流：生死之苦海能令人漂流和湮沒。

【一〇九】一時：藏文指一刹那。

【頁五行1】轉輪：轉輪聖王，簡稱轉輪王，或輪王，為世間第一有福之人，於人壽八萬四千歲時出現，統轄四天下。有四種福報：一、大富，珍寶、財物、田宅等眾多，為天下第一；二、形貌莊嚴端正，具三十二相；三、身體健康無病，安穩快樂；四、壽命長遠，為天下第一。轉輪王出現時，天下太平，人民安樂，沒有天災人禍。此乃由過去生中，多修福業，可惜不修出世慧業，所以僅成統治世界有福報之大王，卻不能修行悟道證果。

四天王：東方持國天王、南方增長天王、西方廣目天王、北方多聞天王。

【一一〇】得心：藏文此處為身心。

【一一一】使得聞佛名：原文為使得佛名。

【一一二】本因緣：指釋迦佛過去世本生因緣。

【一一三】今觀現在：藏文此處為於今普照。

【一一四】金剛色身：藏文此處為金剛不壞身。

【頁五七行6】金剛色身：即金剛不壞身，佛身也。涅槃經三曰：「云何得長壽金剛不壞身？」

心地觀經上曰：「不如代父母及眾生修菩薩行，當得金剛不壞之身，還來三界救度父母。」

【一一五】上人：藏文指上師。

【一一六】藏文此處為我及三千人等。

【頁五八行5】華光如來：舍利弗未來成佛，云華光如來。

【一一七】樓至：藏文此處為金剛身。

【頁五八行6】樓至佛：又作盧至佛，樓由佛，盧遮佛。賢劫千佛中最後之佛。譯曰愛樂佛，或啼哭佛。

【頁五八行6】彌勒：菩薩名，華譯為慈氏，現住在兜率天內院，是一生補處菩薩，將來當於住劫中的第十小劫，人壽減至八萬歲時，下生此界，繼釋迦牟尼佛之後，為賢劫之第五尊佛。

【頁五八行9】寂然：寂靜無事的狀態。

【一一八】導：原文為道。

【一一九】藏文為整理之義。

【一二〇】藏文此段為：是經名為重罪得福。如是受持。亦名金剛寶心。如是受持。無量藏門。如是受持。普攝一切。如是受持。廣大無比。如是受持。三千人悉皆成佛。如是受持。懺悔還淨得福。如是受持。大解脫遍一切方。如是受持。

【一二二】藏文為：「行我行處。坐我座處」。

【一二三】下卷尾有「知識數二十七人下寸主水通勢部磨造奉。」

天平三年十一月十六日奉」

【附表八】

《大通方廣懺悔滅罪莊嚴成佛經》  
 敦煌寶藏校勘版之大陀羅尼咒：

南無佛陀 南無達摩 南無僧伽  
 阿耨地陀羅尼 多陀阿伽尼  
 婆毘薩婆 達摩尼 伊舍  
 摩陀毘舍那 毘摩羅鉢離 摩  
 尼法那婆樓 尼叉夜多摩隸遮  
 隸樓 師鞞帝 曼哆羅曼  
 哆羅 沙訶  
 namo buddha namo dharmaya namah sang-  
 gha ya a dan tidha ra ni tadyatha a ka sha  
 ni ba bi ni sarva dharma ni va ni i sha ma  
 da pi pa sha na vimalasuparri dharmā ni  
 kha na va ra ru ni ca ya tamale cale huru  
 huru shivite mantra mantra mantrah svaha